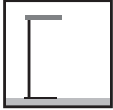


FUNKTIONSBESCHREIBUNG / FUNCTION DESCRIPTION

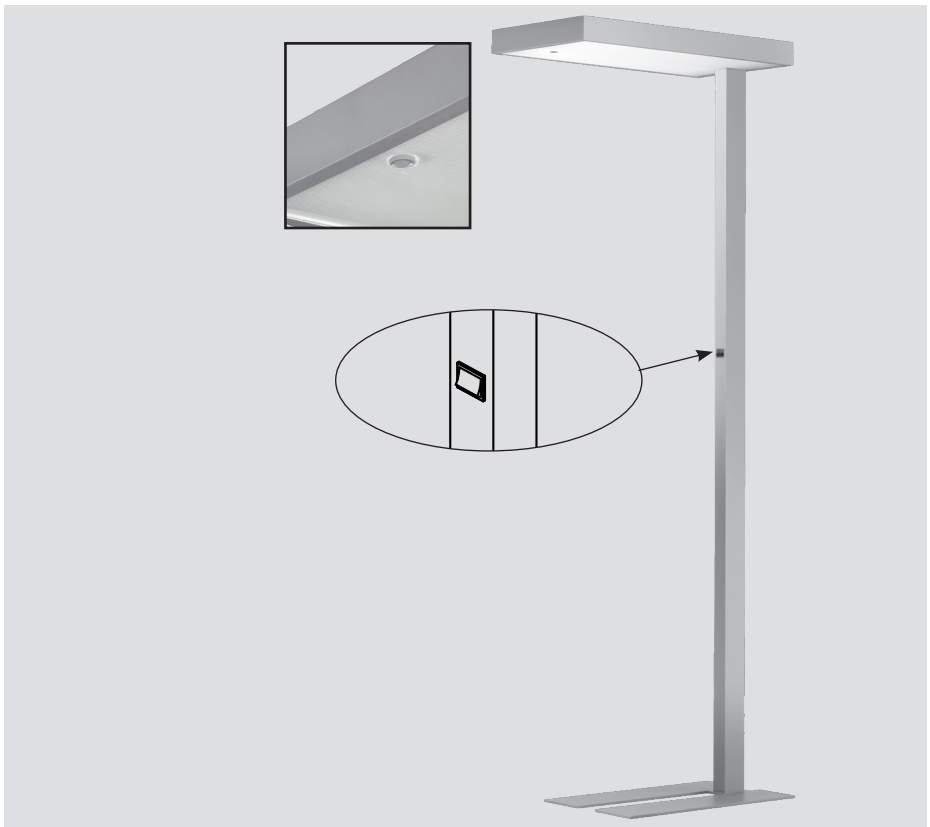
DIM SENSOR

DIM SENSOR

FACTORY TC-L



128-001-230
128-002-230



Funktionsbeschreibung

Der Sensor hat einen Erfassungswinkel von ca. 80 - 100° welches einen Durchmesser des Erfassungsbereiches von ca. 4 m bedeutet.

Der Sensor misst die Helligkeit im zu regelnden Bereich und hält diese durch die tageslichtabhängige Zuführung von Kunstlicht auf einem einstellbaren Sollwert.

Der Sensor erkennt außerdem Personenbewegungen.

Bei zunehmenden Tageslichtanteil wird das Kunstlicht zurückgeregelt. Erkennt der Sensor keine Bewegungen mehr, schaltet er die Leuchte aus.

Hinweis

Die Einstellung des benötigten Kunstlichtes sollte im abgedunkeltem Raum erfolgen.

Achten Sie darauf, dass sich die Erfassungsbereiche der Sensoren nicht überlappen. Das kann die Lichtregelung beeinflussen.

Heizlüfter, Ventilatoren, Druck- und Kopiergeräte, welche sich im Erfassungsbereich befinden, können Anwesenheitsfehlerkennungen auslösen.

Eine Reflexion an weißen Wänden ist zu vermeiden, da dies zu Fehlmessungen führen kann. Eine Mindestabstand zu Fensterflächen von ca. 2m und zu weißen Wänden von ca. 1m ist einzuhalten.

Function description

The sensor has a detection angle of approx 80-100° which means a diameter of the detection area of approx. 4 m.

The sensor measures the brightness in the area to be regulated and keeps this to an adjustable set Value by introducing artificial light according to the amount of daylight available.

The sensor also detects the movement of people.

As the amount of daylight increases, artificial lighting is reduced. If the sensor no longer detects any Motion, it switches the luminaire off.

Note

The setting of the required artificial lighting should be done in darkened room.

Please ensure that the detection ranges of the sensors do not overlap. This may have influence to the lighting control.

Heaters, fans, printers and copiers located in the detection area may cause incorrect presence detection.

A reflection of white walls is to be avoided, as this can lead to incorrect measurements. A minimum distance to window areas of about 2m and white walls of about 1m must be observed.

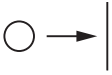
Symbole

Symbols



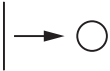
Bedienungstaster der Leuchte

Push button on the luminaire



Einschalten

Switch ON



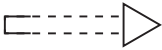
Ausschalten

Switch OFF



kurzer Tastendruck
($<0,5s$)

Short press
($<0,5s$)



langer Tastendruck
($>0,5 - 4s$)

Long press
($>0,5 - 4s$)



Doppelklick

Double-click



Leuchte ein

Luminaire on



Leuchte aus

Luminaire off



Leuchte blinkt 2x

Luminaire flashes twice



Helligkeit mit auto-
matischer Regelung

Brightness with automatically
control



Bestätigung der
Einstellung

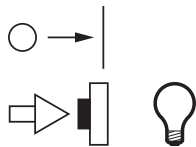
Confirmation of
the setting



Manuelles Dimmen

Manual dimming

Funktionsbeschreibung



Leuchte ein - und ausschalten

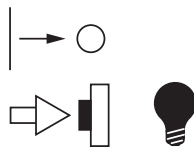
Über Kurzdruck

Hinweis:

Die Leuchte wird zunächst mit minimal Helligkeit eingeschaltet.

Falls ein Sollwert für die Helligkeitsregelung vorgegeben ist, wird die Helligkeit automatisch geregelt.

Function description



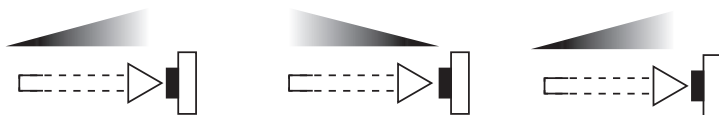
Switching luminaire on and off

Via short press

Note:

The Luminaire is first switched on with minimum brightness.

If a setpoint is predefined for brightness control, the brightness is controlled automatically.



Helligkeit manuell ändern

Über Langdruck

Hinweis:

Die Helligkeitsregelung wird bis zum nächsten Einschalten der Leuchte deaktiviert.

Jeder erneute lange Tastendruck bewirkt einen Wechsel zwischen Helligkeitzu- und Helligkeitsabnahme

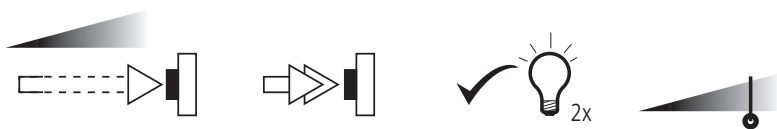
Changing the brightness manually

Via long press.

Note:

The brightness control is deactivated until the next time the luminaire is switched on.

Each repeated long key button press causes a toggle between increased brightness and decreased brightness



Sollwert für Helligkeitsregelung vorgeben

Specifying set value for brightness control

Durch die Vorgabe eines Sollwerts aktivieren Sie die Helligkeitsregelung.

Specifying the set value activates the brightness control.

① Gewünschte Helligkeit einstellen.

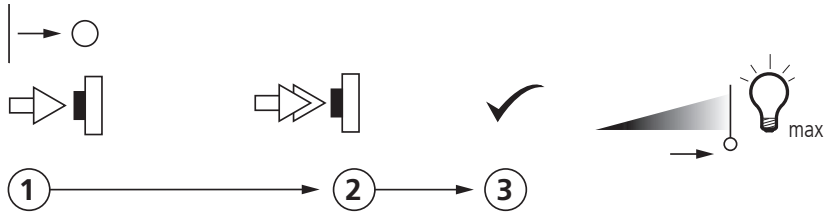
① Set the desired brightness.

② Doppelklick

② Double-click

③ Bestätigung: Leuchte blinkt.

③ Confirmation: luminaire flashes.

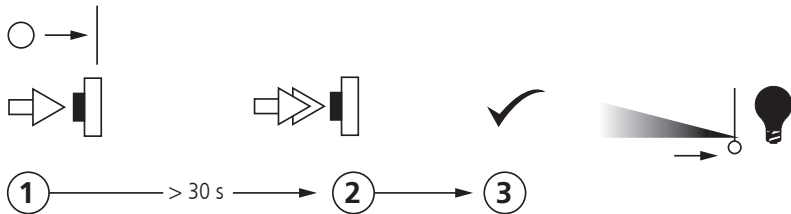


Helligkeitsregelung deaktivieren

Deactivating brightness control

- ① Ggf. ausschalten
- ② Doppelklick
- ③ Bestätigung: maximale Helligkeit

- ① Switch off if necessary
- ② Double-click
- ③ Confirmation: maximum brightness



Bewegungserkennung deaktivieren

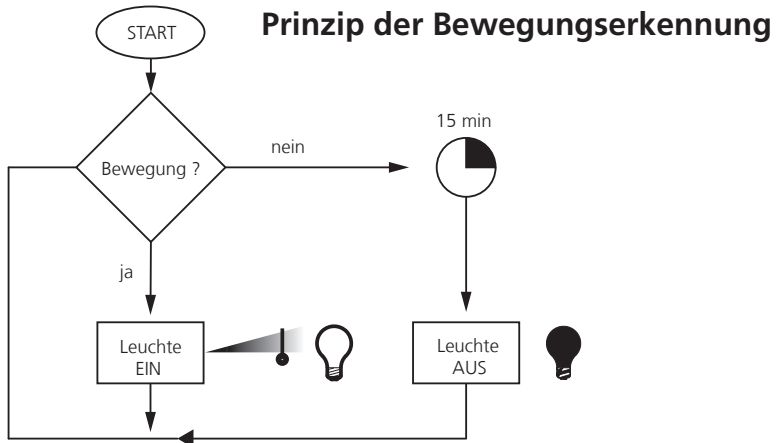
Deactivating the motion detection

- ① Ggf. einschalten
- ② Doppelklick
- ③ Bestätigung: Leuchte schaltet aus

- ① Switch on if necessary
- ② Double-click
- ③ Confirmation: luminaire switches off

Hinweis: Die Bewegungserkennung wird beim nächsten Einschalten der Leuchte über den Taster wieder aktiviert.

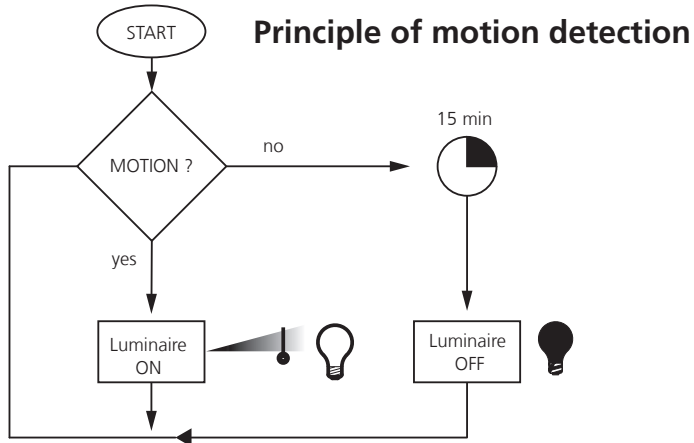
Note: The next time the luminaire is switched on via the pushbutton, the motion detection is activated.



Hinweis:

Wurde die Leuchte über den Taster manuell ausgeschaltet, ist ein automatisches Einschalten der Leuchte über den Bewegungssensor erst nach Ablauf einer Pausenzeit von 1 Minuten möglich.

Nach Ablauf der Pausenzeit schaltet die nächste Bewegung die Leuchte ein.



Note:

If the luminaire is switched off manually using the pushbutton, the luminaire will not switch on again automatically via the motion sensor until after a period of 1 minutes elapses.

After this period expires, the next motion switches the luminaire on.

Synchronisation

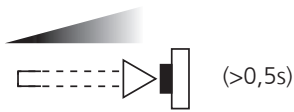
Aus physikalischen Gründen können die elektrischen Vorschalteinrichtungen einer Touch-Dim-Anlage asynchron arbeiten, d. h. der Schaltzustand und die Dimmrichtung der einzelnen Leuchtmittel sind unterschiedlich.

Folgende Schritte dienen der Synchronisation des Systems.

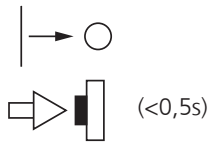
Synchronisation

For physical reasons, a Touch DIM system can work asynchronously; in other words, the switching state dimming direction of the individual luminaires are different.

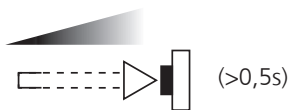
The following steps are used to synchronise the system.



Alle Leuchtmittel schalten ein All lamps switch on



Alle Leuchtmittel schalten aus All lamps switch off



Alle Leuchtmittel schalten ein All lamps switch on at dim



Dimmstellung speichern (falls gewünscht) Save the dimmer setting (if desired)

Fehlersuche

Leuchte ist außer Funktion

Keine Netzspannung vorhanden.

- Mit einem Spannungsprüfer kontrollieren, ob Netzspannung vorhanden ist.
Leuchte wurde über den Bedientaster ausgeschaltet.
- Leuchte einschalten.
Sensor ist dem Umgebungslicht zu stark ausgesetzt.
- Sensor zuhalten und Verhalten der Leuchte beobachten.

Helligkeit wird nicht auf den eingestellten Sollwert geregelt

Bedientaster wurde nicht innerhalb von 30 Sekunden nach dem Einstellen des Sollwerts gedrückt (Bewegungserkennung ist aktiviert)

- Doppelklick innerhalb von 30 Sekunden nach manuellem Dimmen ausführen.

Helligkeitsregelung wird erst 5 Sekunden nach dem Einstellen des Sollwerts gestartet.

- Verzögerungszeit abwarten.

Helligkeitsregelung wurde durch manuelle Bedienung deaktiviert.

- Leuchte aus- und wieder einschalten.

Kein Sollwert gespeichert.

- Neuen Sollwert speichern.

Bewegungserkennung ist außer Funktion

Leuchte wurde vor weniger als einer Minuten über Bedientaster ausgeschaltet.

- Verzögerungszeit abwarten.

Arbeitsplatz liegt nicht vollständig im Erfassungsbereich des Sensors.

- Sensor auf den Arbeitsplatz ausrichten.
Kein Kunstlicht erforderlich.

Bewegungserkennung kann nicht deaktiviert werden

Helligkeit wurde innerhalb der letzten 30 Sekunden manuell geändert.

- Verzögerungszeit abwarten.

Leuchte reagiert auf einen Tastendruck nicht wie erwartet

Bedientaster wurde zu lange oder zu kurz gedrückt.

- Siehe Abschnitt Helligkeit manuell ändern.

Troubleshooting

Luminaire does not function

No mains voltage.

- Use a voltage tester to check for mains voltage.
The luminaire was switched off via the pushbutton.
- Switch on the luminaire.
The sensor is exposed to excessive amounts of ambient light.
- Hold the sensor closed and observe the behaviour of the luminaire.

Brightness is not adjusted to the selected set value

The pushbutton was not pressed within 30 seconds after the setpoint was adjusted (motion detection is activated)

- Double-click within 30 seconds after dimming manually.

Brightness control was not started until 5 seconds after the setpoint was adjusted.

- Wait for the delay period to elapse.

Brightness control was deactivated by a manual operation.

- Switch the luminaire off and on again.

No setpoint was saved.

- Save a new setpoint.

Motion detection does not function

The luminaire was switched off via the pushbutton less than one minutes ago.

- Wait for the delay period to elapse.

The workplace is not fully within the detection area of the sensor.

- Adjust the sensor so it covers the workplace.
No artificial light necessary.

Motion detection is deactivated

- Activate motion detection by pressing the pushbutton briefly.

Motion detection cannot be deactivated

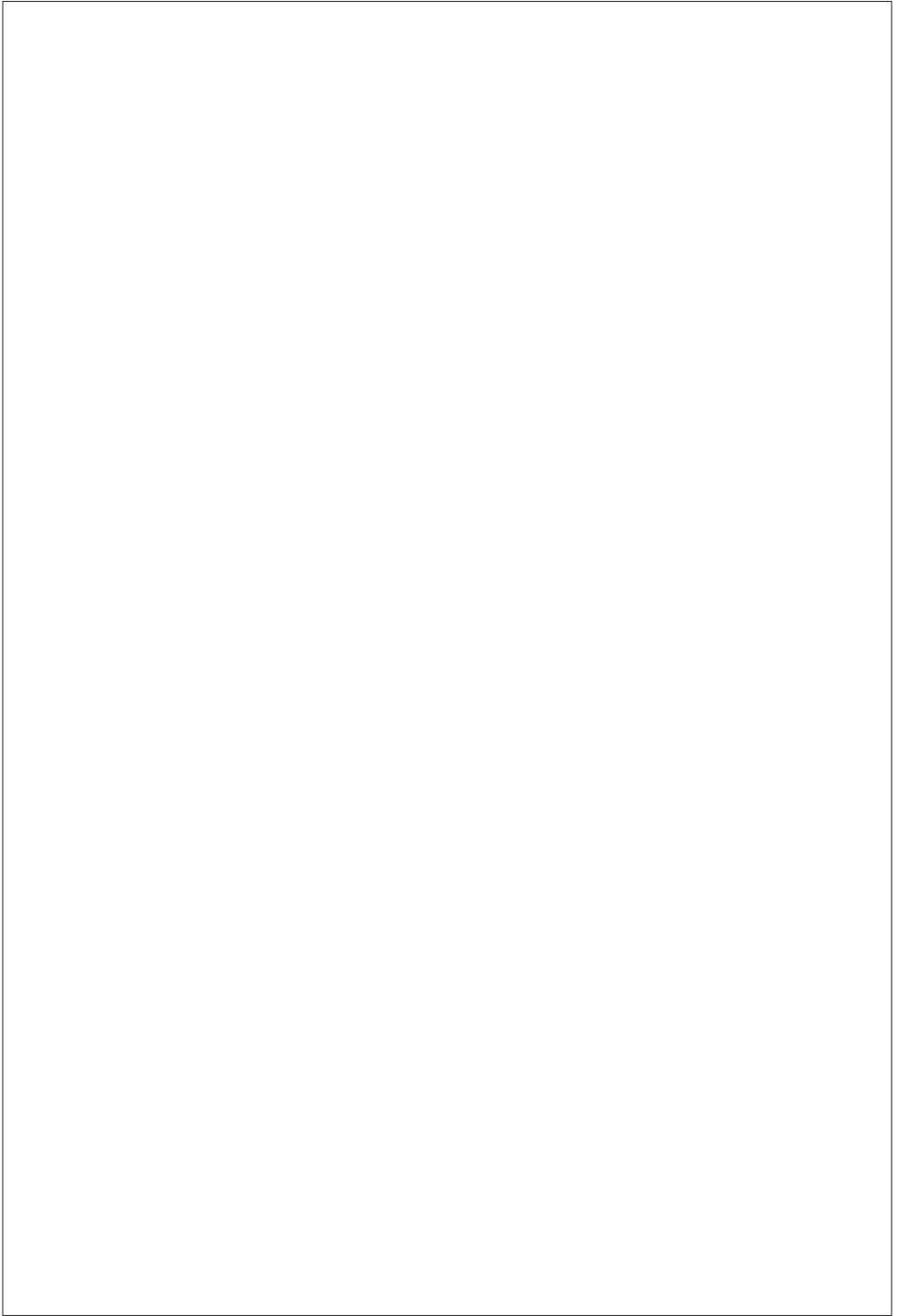
Brightness was manually changed within the last 30 seconds.

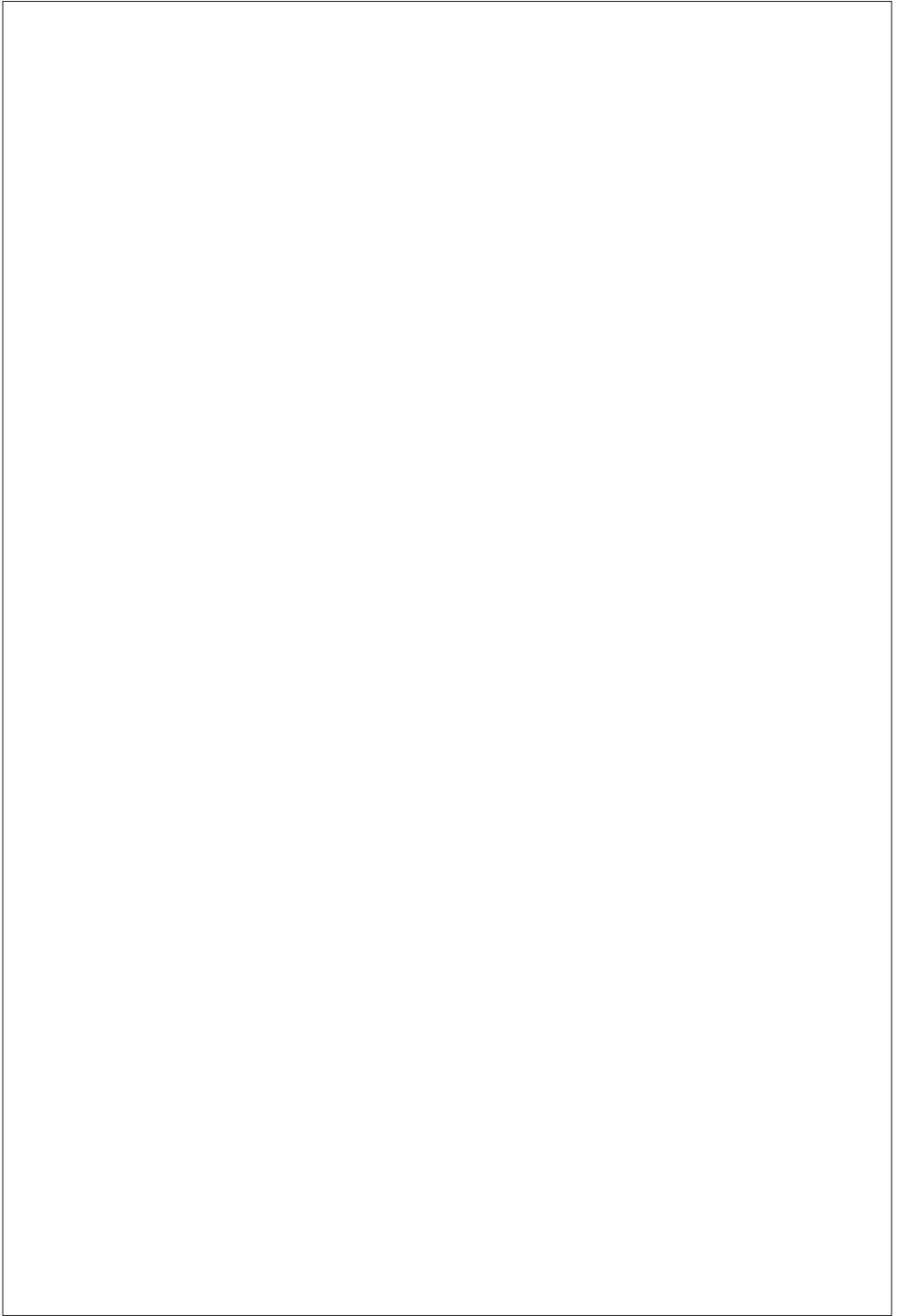
- Wait for the delay period to elapse.

Luminaire does not react as expected to the press of abutton

The pushbutton was pressed too long or too short.

- See Changing the brightness manually.





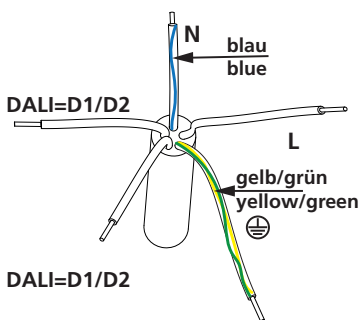
Leuchtenanschluss / Luminaire connection

Klemme /Terminal	Aderfarbe / wire color	DALI-DIM Anschluss / connection	1-10V DIM Anschluss / connection
L	grau / grey oder/or weiß / white	Netz / unswitched supply	Netz / unswitched supply
N	blau / blue	Neutralleiter / neutral	Neutralleiter / neutral
⊕	gelb-grün / yellow-green	PE / ground	PE / ground
D1+	schwarz / black	DALI - DIM	+ Pol 1-10V DIM
D2 -	braun / brown	DALI - DIM	- Pol 1-10V DIM

Klemme /Terminal	Aderfarbe / wire color	Notlicht mit 1h/3h Batterie statischer Anschluss / Emergency lighting - 1h/3h battery ,static connetion	Notlicht mit 1h/3h Batterie DALI - DIM / Emergency lighting - 1h/3h battery DALI - DIM connection
3	weiß / white		Netz / unswitched supply & charging battery
N	blau / blue	Neutralleiter / neutral	Neutralleiter / neutral
⊕	gelb-grün / yellow-green	PE / ground	PE / ground
1	schwarz / black	Netz / unswitched supply	DALI - DIM
2	braun / brown	Netz geschaltet / switched supply	DALI - DIM

Klemme /Terminal	Aderfarbe / wire color	Statischer Anschluss / connection statically
3	grau / grey oder/or weiß / white	Netz geschaltet / switched supply
N	blau / blue	Neutralleiter / neutral
⊕	gelb-grün / yellow-green	PE / ground
1	schwarz / black	
2	braun / brown	

transparente 5-pol-Anschlussleitung transparent 5-pin connection cable



Klemme /Terminal	Aderfarbe / wire color	Statischer Anschluss / connection statically
L	weiß / white	Netz geschaltet / switched supply
⊕	gelb-grün / yellow-green	PE / ground
N	blau / blue	Neutralleiter / neutral

Klemme /Terminal	Statischer Anschluss 2 fach schaltbar/ connection statically 2-fold switchable	
3	Direkter Lichtanteil / direkt light	
N	Neutralleiter / neutral	
⊕	PE / ground	
1	-	
2	Indirekter Lichtanteil / indirekt light	

Technische Änderungen vorbehalten. Montageanleitung aufbewahren.

We reserve the right to make technical modifications. Retain the operating instructions.

Sous réserve de modifications techniques. Conserver le mode d'emploi.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. Guardar las instrucciones para el uso.

Technische wijzigingen voorbehouden. Bewaar de gebruiksaanwijzing.

Tekniska ändringar förbehålles. Spara bruksanvisningen.

10-17574

23-04-2018

SCHMITZ | WILA

Schmitz-Leuchten GmbH & Co. KG Niedereimerfeld 29 D-59823 Arnsberg

T +49 2932 96 77 0 F +49 2932 96 77 77 itz@schmitz-leuchten.de